

## השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. **תרגום:** על מטיילים הנכנסים לניו זילנד נאסר להכניס פירות וירקות טריים.

(1) **from bringing in** – להכניס

(2) having brought – לאחר שהביאו

(3) only when bringing – רק כאשר מביאים

(4) if ever brought – אם יובא אי פעם

**תשובה (1).**

2. **תרגום:** ה**מועמד** השמרני ניקולס סרקוזי ניצח את הסוציאליסטית סגולן רויאל בבחירות לנשיאות צרפת בשנת 2007.

(1) solution – פתרון

(2) **candidate** – מועמד

(3) spectacle – מחזה

(4) compromise – פשרה

**תשובה (2).**

3. **תרגום:** גיוני וויזומול, שכיכב שסרטי טרזן רבים, החל בקריירת משחק לאחר ש**פרש** מקריירה בשחייה תחרותית.

(1) rewarding – מכניס, מספק

(2) **retiring** – פורש

(3) restricting – מגביל, מצמצם

(4) relieving – מקל, מסייע

**תשובה (2).**

4. **תרגום:** המדינאי היווני הקדום דמוסתנס היה מגן גלוי על חופש הביטוי.

(1) stranger – זר

(2) neighbor – שכן

(3) performer – מבצע, אומן המופיע על הבמה

(4) **defender** – מגן

**תשובה (4).**

5. **תרגום:** תסמונת המעי הרגיז חולקת את אותם תסמינים של הפרעות עיכול רבות אחרות; כתוצאה מכך היא יכולה להיות קשה לאבחון.

(1) previously – קודם לכן, לפני כן

(2) fortunately – למרבה המזל

(3) scarcely – בקושי

(4) **consequently** – כתוצאה מכך

**תשובה (4).**

6. **תרגום:** לסקסופוניסט אורנט קולמן הייתה גישה כל כך **לא שגרתית** להרמוניה, ולפיכך עברו שנים רבות עד שמוזיקאים מהמיינסטרים למדו להעריך את הסגנון שלו.

(1) **unorthodox** – לא שגרתי, שמחדש

(2) incessant – תמידי, בלתי פוסק

(3) adhesive – דבק, דביק

(4) equivalent – שווה ערך

**תשובה (1).**

7. **תרגום:** מרגרט ברוק-וויט הייתה אחת מהנשים הראשונות שעבדה **ככתבת** מלחמה ודיווחה על הלחימה באירופה במהלך מלחמת העולם השנייה.

(1) commuters – נוסעים

(2) collaborators – משתפי פעולה

(3) constituents – מרכיבים

(4) **correspondents** – כתבים

**תשובה (4).**

8. **תרגום:** בשנת 2019, אש **אפפה** את קתדרלת נוטרדאם המפורסמת של פריז, וגרמה לצריח וגג הבניין להתמוטט.

(1) dismayed – החרידה, הבהילה, דכאה

(2) **engulfed** – השקיעה, הטביעה, הציפה, בלעה, אפפה

(3) disgraced – מבוישת, מבוזה

(4) enchanted – קסומה, מכושפת

**תשובה (2).**

## שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. **תרגום:** הקודקס, הביטוי הקדום ביותר של הספר המודרני, זכה לשכיחות בין המאות השלישית והשמינית לספירה.

**תשובה (1):** מתישהו בין המאה השלישית והשמינית לספירה, הקודקס התפתח לספר כפי שהוא ידוע היום. התשובה אינה נכונה.

**תשובה (2):** הצורה הראשונה של הספר המודרני הייתה הקודקס שנכנס לשימוש נרחב בין המאות השלישית והשמינית לספירה. זו התשובה הנכונה.

לצורך שלמות ההסבר נתרגם גם את שאר התשובות:

**תשובה (3):** הקודקס, סוג הטקסט העיקרי מהמאות השלישית עד השמינית לספירה, יצא מכלל שימוש לאחר הופעת הספר המודרני. התשובה אינה נכונה.

**תשובה (4):** שני מסמכים בשימוש נרחב בין המאה השלישית לשמינית לספירה היו הקודקס והספר. התשובה אינה נכונה.

**תשובה (2).**

**10. תרגום:** נמצא שכאשר דיבור נקטע באמצעות חוסר שטף – צלילים כמו "אממ.." ו"אהה" – הקהל נוטה להיזכר יותר במה שנאמר.

תשובה (1): דוברים לעיתים אומרים "אממ.." ו"אהה" כשהם לא זוכרים מה הם התכוונו לומר. התשובה אינה נכונה.

תשובה (2): סביר להניח שאנשים יזכרו נאום טוב יותר אם הדובר לפעמים אומר "אממ.." ו"אהה" בין המילים. זו התשובה הנכונה.

לצורך שלמות ההסבר נתרגם גם את שאר התשובות:

תשובה (3): סביר להניח שכשקהל מאזין לנאום המכיל הרבה "אממ.." ו"אהה.." הוא יאבד בו עניין מהר. התשובה אינה נכונה.

תשובה (4): על-ידי אמירת "אממ.." ו"אהה..", הדובר מאפשר לקהל לחשוב על מה שנאמר. התשובה אינה נכונה.

**תשובה (2).**

**11. תרגום:** מתכוני פיצה לא נכללו בספרי הבישול האיטלקיים של סוף המאה ה-19 מתוך זלזול במנה הקשורה למעמד הפועלים.

תשובה (1): פעם נאכלה בעיקר על ידי איטלקים ממעמד הפועלים, פיצה הפכה להיות יותר פופולרית אחרי שנכללה בכמה ספרי בישול מסוף המאה ה-19. התשובה אינה נכונה.

תשובה (2): למרות שפיצה הייתה במקור מנה פשוטה שהוכנה על ידי איטלקים עסוקים ממעמד הפועלים, וריאציות מסובכות יותר שלה הוצגו בספרי בישול בסוף המאה ה-19. התשובה אינה נכונה.

תשובה (3): פיצה, מנה שנאכלה בעיקר על ידי מעמד הפועלים, נחשבה לא ראויה להיכלל בספרי בישול איטלקיים בסוף המאה ה-19. זו התשובה הנכונה.

לצורך שלמות ההסבר נבדוק גם את התשובה הנותרת:

תשובה (4): פיצה, מאכל שהיה פופולרי זמן רב בקרב מעמד הפועלים, לא הופיע בספרי בישול איטלקיים עד לסוף המאה ה-19. התשובה אינה נכונה.

**תשובה (3).**

**12. תרגום:** מעטות הן מדינות מערב אירופה שיכולות לטעון לגיוון הלשוני של צרפת.

תשובה (1): בניגוד למדינות אחרות במערב אירופה, צרפת עבדה קשה כדי לשמר את המסורות הלשוניות שלה. התשובה אינה נכונה.

תשובה (2): צרפתית היא השפה השנייה בהרבה ממדינות מערב אירופה. התשובה אינה נכונה.

תשובה (3): הצרפתית הושפעה עמוקות משפות של מדינות מערב אירופה אחרות. התשובה אינה נכונה.

פסלנו שלוש תשובות ולכן התשובה הנותרת בהכרח נכונה. לצורך שלמות ההסבר נתרגם גם אותה:

תשובה (4): בצרפת מדוברות יותר שפות מאשר ברוב מדינות מערב אירופה האחרות. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (4).**

## שאלות הבנת הנקרא

### קטע I (שאלות 13-17)

13. **תרגום:** המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא ל -

הפסקה נפתחת במילים "ישנם דיווחים רבים ושונים על האירועים שהתרחשו לפני ואחרי הכנת ספר המלכים. לפי אחד מהם...", ולאחר מכן מתואר בפירוט אחד הסיפורים.

לפיכך, המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא להציג את אחד הסיפורים על ספר המלכים.

**תשובה (4).**

14. **תרגום:** היועצים שמוזכרים בפסקה השנייה המליצו על לתת לפירדוסי -

בתחילת הפסקה מתואר סיפור לפיו סולטן מוחמד התחייב לשלם לפירדוסי מטבע זהב אחד לכל פסוק שיושלם, אך בפועל, בעצת יועציו, החליט לשלם לו רק מטבע כסף על כל פסוק.

כלומר, היועצים שמוזכרים בפסקה השנייה המליצו על לתת לפירדוסי פחות ממה שהסולטן הבטיח לו.

**תשובה (1).**

15. **תרגום:** על פי הפסקה השנייה, סולטן מוחמד -

בתחילת הפסקה מתואר סיפור לפיו סולטן מוחמד התחייב לשלם לפירדוסי מטבע זהב אחד לכל פסוק שיושלם, אך בפועל, בעצת יועציו, החליט לשלם לו רק מטבע כסף על כל פסוק. כמו כן, נכתב שפירדוסי כעס וסרב לקבלן.

בהמשך הפסקה (שורות 12-15) נכתב: "עשר שנים מאוחר יותר הסולטן קרא שורה יפה של שירה הנכתב על ידי פירדוסי והצטער מאוד על יחסו הלא הוגן למשורר. הוא שלח שליחים למסור את 60,000 מטבעות הזהב, יחד עם מכתב התנצלות..."

לפיכך, סולטן מוחמד הבין שהוא התנהג לא יפה כלפי פירדוסי.

**תשובה (4).**

16. **תרגום:** המטרה העיקרית של הפסקה האחרונה היא ל -

בפסקה נכתב: "שליחי הסולטן הציעו את הכסף לבתו של פירדוסי, אך היא דחתה אותו. אחותו של פירדוסי, לעומת זאת, זכרה שהמשורר דן לא פעם בצורך לבנות חומת אבן לאורך הנהר כדי להגן על הכפר מפני שיטפונות. היא השתמשה בחלק מהזהב לשם כך, וכדי להנציח את אחיה, השתמשה בשאר לבניית בית הארחה למטיילים".

לפיכך, מטרת הפסקה היא לדון באופן השימוש בכספי הסולטן.

**תשובה (2).**

**17. תרגום:** על פי הקטע, פירדוסי לא היה -

נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): משורר מוערך. בשורה 2 נכתב: "היה משורר פרסי מימי הביניים בעל חשיבות רבה".

לפיכך, פירדוסי היה משורר מוערך. לכן התשובה נפסלת.

תשובה (2): יועץ לסולטן. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3): בעל הכרות עם אגדות פרסיות. בשורות 2-4 נכתב על פירדוסי: "הוא ידוע בעיקר בזכות

"ספר מלכים" שלו, שיר אפי ארוך המגולל את ההיסטוריה והאגדות של פרס". לפיכך, פירדוסי היה

בעל הכרות עם אגדות פרסיות. לכן התשובה נפסלת.

תשובה (4): מעוניין להגן על הכפר שלו. בשורות 19-20 נכתב: "אחותו של פירדוסי, לעומת זאת, זכרה

שהמשורר דן לא פעם בצורך לבנות חומת אבן לאורך הנהר כדי להגן על הכפר מפני שיטפונות". לפיכך,

פירדוסי היה מעוניין להגן על הכפר שלו. לכן התשובה נפסלת.

**תשובה (2).**

**קטע II (שאלות 18-22)**

**18. תרגום:** המטרה העיקרית של הקטע היא ל-

הערה: על שאלה זו מומלץ לענות רק אחרי שעברנו על כל יתר השאלות.

**בפסקה הראשונה** נכתב שגבישים נמצאים ברבים מהחומרים בעולם. כמו כן נכתב שמדענים יודעים זה

מכבר שהמולקולות המרכיבות חומרים גבישיים מסודרות בתבנית תלת מימדית מדויקת שחוזרת על

עצמה. עם זאת, ניתן לשרטט מפה מדויקת של מבנה הגביש רק על ידי שימוש בטכניקה הנקראת

קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן.

בפסקה השנייה מתארים את טכניקת קריסטלוגרפיית עקיפות קרני הרנטגן, ואת חשיבות הטכניקה בין

היתר בתחום הרפואה.

בפסקה השלישית נותנים דוגמה לשימוש בטכניקה כדי לפצח את המבנה המולקולרי של אינסולין.

נסכם: הקטע עוסק בטכניקת קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן, כיצד היא פועלת ובמה חשיבותה.

תשובה (2): לדון בשיטת מחקר מדעית חשובה. זו התשובה הנכונה.

לצורך שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות:

תשובה (1): לתאר קריסטלים ואת המבנה המולקולרי שלהם. התשובה אינה נכונה.

תשובה (3): להציג תגלית חדשה בתחום הרפואה. התגלית של הודג'קין בתחום הרפואה היא דוגמה

לחשיבותה של הטכניקה בתחומים שונים, כולל תחום הרפואה. התשובה נפסלת.

תשובה (4): לדון בתרומתה של הודג'קין לקריסטלוגרפיה של דיפרקציית רנטגן. רק הפסקה האחרונה

עוסקת בהודג'קין. התשובה נפסלת.

**תשובה (2).**

**19. תרגום:** אפשר להסיק מהפסקה השנייה שכל הקריסטלים -

בתחילת הפסקה נכתב: "כאשר קרן רנטגן פוגעת בגביש כלשהו, הגביש מפזר את הקרן בכיוונים רבים

ושונים ובעוצמות שונות. על ידי לכידת תמונה צילומית של קרני רנטגן מפוזרות אלו, משיגים "דפוס

עקיפה" שניתן להשתמש בו בפענוח התצורה המולקולרית של הגביש".

לפיכך, אפשר להסיק מהפסקה השנייה שכל הקריסטלים יוצרים תבנית עקיפה.

**תשובה (2).**

**20. תרגום :** ניתן להסיק מהפסקה השנייה שהמילה "diffract" (שבר, קרן אור) קרובה במשמעותה ל- בשורות 7-10 נכתב: "כאשר קרן רנטגן פוגעת בגביש, הוא **מפוזר** "scatters" את הקרן בכיוונים רבים ושונים ובעוצמות שונות. על ידי לכידת תמונה צילומית של קרני רנטגן **מפוזרות** אלו, משיגים "תבנית diffraction" שניתן להשתמש בה בפענוח התצורה המולקולרית של הגביש". התבנית היא תבנית של פיזור הקרניים ולפיכך, ניתן להסיק שהמילה "diffract" (שבר, קרן אור) קרובה במשמעותה למילה – "scatter".

לצורך שלמות החסבר נתרגם את שאר המילים בתשובות :

תשובה (1) : להכות

תשובה (3) : לפענח

תשובה (4) : לעצב, לקבוע תצורה

**תשובה (2).**

**21. תרגום :** על פי הפסקה האחרונה, ב-1934 -

בשורות 16-19 נכתב: "בשנת 1934, הודגיקין ניסתה לברר את המבנה המולקולרי של ההורמון באמצעות קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן על דגימות של אינסולין מגובש. באותה תקופה, קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן לא הייתה מפותחת מספיק כדי להתמודד עם המורכבות של מולקולת האינסולין, הכוללת יותר מ-400 אטומים".

לפיכך, ב-1934 קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן לא הייתה מתקדמת במיוחד.

**תשובה (2).**

**22. תרגום :** אפשר להסיק מהקטע שלקח להודגיקין 35 שנים לוודא את המבנה המולקולרי של האינסולין מכיוון ש -

בשורות 5-6 נכתב: "עם זאת, ניתן לשרטט מפה מדויקת של מבנה הגביש רק על ידי שימוש בטכניקה הנקראת קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן".

בהמשך הקטע נכתב שבשנת 1934 קריסטלוגרפיית עקיפות קרני רנטגן לא הייתה מפותחת מספיק כדי להתמודד עם המורכבות של מולקולת האינסולין, הכוללת יותר מ-400 אטומים, וכמו כן נכתב שבשנת 1969, אחרי 35 שנה, הודגיקין סוף סוף הצליחה לפענח את המבנה המולקולרי שלו.

לפיכך, לקח להודגיקין 35 שנים לוודא את המבנה המולקולרי של האינסולין מכיוון שקשה מאוד ליצור מפה מדויקת של גביש מורכב.

**תשובה (2).**